

Сибирь гуманитарная. 2025. № 4. С. 114—128.
Siberia Humanitarian. 2025;(4):114—128.

Русские за рубежом

Научная статья
УДК 792.54.03(497.1-25)-054.7(=161.1)
EDN TDRMZJ

Участие русских эмигрантов в постановке балета «В долине Моравы» в оккупированном Белграде

Александра Джорджевич

Белград, Республика Сербия, alexys_cello@yahoo.com

Аннотация. В статье рассматривается роль русских эмигрантов первой волны в постановке балета «В долине Моравы» С. Настасиевича. Его премьера состоялась в Народном театре в Белграде в январе 1942 г. Хореографом-постановщиком балета стал Анатолий Михайлович Жуковский, ведущий хореограф белградского Народного театра. К моменту постановки балета А. М. Жуковский не только имел большой опыт в академическом танце, но и владел знаниями о сербском народном танце, приобретенными во время путешествия по стране. В балетном спектакле приняли участие и русские балерины, танцовщики из числа русских эмигрантов. Балет «В долине Моравы», созданный по мотивам сербской истории, является единственным отечественным балетным произведением, поставленным во время Второй мировой войны в оккупированном Белграде. В течение двух сезонов национальный балетный спектакль шел на белградской театральной сцене и был снят с репертуара немцами, посчитавшими его национальной пропагандой.

Ключевые слова: русская эмиграция, Королевство Югославия, Вторая мировая война, Народный театр в Белграде, Белград, балет, Анатолий Михайлович Жуковский, «В долине Моравы»

Для цитирования: Джорджевич А. Участие русских эмигрантов в постановке балета «В долине Моравы» в оккупированном Белграде // Сибирь гуманитарная. 2025. № 4. С. 114—128. EDN TDRMZJ.

Russians abroad

Original article

Russian émigrés in the production of the ballet “In the Morava Valley” in occupied Belgrade

Aleksandra Djordjevic

Belgrade, Republic of Serbia, alexys_cello@yahoo.com

Abstract. This article examines the role of first-wave Russian émigrés in the production of S. Nastasijevic's ballet “In the Morava Valley”. Its premiere took place at the National Theatre in Belgrade in January 1942. The choreographer

was Anatoly Zhukovsky, a leading choreographer at the Belgrade National Theatre. By the time of the ballet's production, Zhukovsky not only had extensive experience in classical dance but also had a wealth of knowledge about Serbian folk dance, acquired during his travels across the country. The ballet also featured Russian ballerinas and dancers from among Russian émigrés. The ballet "In the Morava Valley", based on Serbian history, is the only domestic ballet production staged during World War II in occupied Belgrade. This national ballet performance ran for two seasons at the Belgrade theater before being removed from the repertoire by the Germans, who deemed it national propaganda.

Keywords: Russian émigré community, Kingdom of Yugoslavia, World War II, National Theater in Belgrade, Belgrade, ballet, Anatoly Zhukovsky, "In the Morava Valley"

For citation: Djordjevich A. Russian émigrés in the production of the ballet "In the Morava Valley" in occupied Belgrade. *Siberia Humanitarian*. 2025;(4):114—128. (In Russ.). <https://elibrary.ru/tdrmzj>.

Введение

Белградский балет с первых дней своего существования крепко связан с русскими белыми эмигрантами, после Октябрьской революции и Гражданской войны прибывшими на территорию Королевства сербов, хорватов и словенцев (с 1929 г. — Королевство Югославия). Балетный репертуар белградского театра, в том числе и за счет постановки произведений югославских композиторов, был расширен благодаря русским артистам. Первый национальный балет в постановке прима-балерины и шефа балета Маргариты Петровны Фроман был показан в Белграде в 1927 г. — через семь лет после зачисления первой русской балерины в состав коллектива Народного театра. После премьеры балета «Пряничное сердце» («Лицитарско срце») хорватского композитора Крешимира Барановича до начала Второй мировой войны в белградском театре было поставлено меньше десятка национальных произведений¹. Почти все из них были поставлены русскими хореографами, а ведущие партии танцевали русские прима-балерыны и премьеры.

Об участии русских беженцев первой волны в развитии белградской балетной сцены межвоенного периода писали много. Среди самых значительных исследований — работы М. Павлович (Павловић) [1 ; 2], К. Шукульевич-Маркович (Шукуљевић-Марковић) [3—5], В. Косика [6 ; 7], А. Арсеньева [8 ; 9], Н. Мосусовой [10—12], М. Петричевич (Петричевић) [13 ; 14], А. Джорджевич (Ђорђевић) [15—18] и других исследователей [19—25]. Кроме того, на сербском языке были опубликованы воспоминания и письма премьера, хореографа и одного из заведующих департаментом балета белградского Народного театра Анатолия Михайловича Жуковского [26 ; 27], а также интервью с одной из самых знаменитых белградских балерин межвоенного периода Ниной Васильевной Кирсановой [28].

В то же время о театральной жизни и белградском балете в период Второй мировой войны не существует большого количества научных работ. Кроме редких статей в газетах, деятельность балетной труппы в период 1941—1945 гг. практически не освещалась. Ин-

¹ Югославские балетные спектакли межвоенного периода — авангардный балет «Собарева метла» М. Милоевича, «Лицитарско срце» и «Имбрек з носом» К. Барановича, «Охридска легенда» С. Христича, «Баво на селу» Ф. Лотке и «Огањ у планини» А. Пордеса.

формацию об отдельных лицах из балетной труппы частично можно найти в нескольких научных работах, но их тоже очень мало и они недостаточно известны заинтересованной аудитории [29—31].

Цель данной статьи — на основании доступных источников рассмотреть роль русских артистов в создании балета «В долине Моравы» — единственного сербского национального балетного произведения, показанного в 1942 г. в оккупированном Белграде. Особое внимание уделено роли балетмейстера и хореографа Анатолия Михайловича Жуковского — инициатора постановки балета на музыку симфонической сюиты «В долине Моравы» сербского композитора Светомира Настасиевича.

Деятельность Народного театра в первые дни оккупации

В результате капитуляции после Апрельской войны (6—17 апреля 1941 г.) территория Королевства Югославии оказалась под оккупацией. Народный театр в Белграде — одно из старейших культурных учреждений югославской столицы — в годы войны не прекращал работу, однако бомбежки и другие обстоятельства отразились на его деятельности и репертуарной политике. Изменения в работе театра были связаны не только с новым правлением, но и повреждением самого здания на Театральной площади (Позоришни трг), в котором располагались отделения драмы, оперы и балета. Во время реконструкции старого здания балетные спектакли шли в концертном зале Коларчевого университета (Коларчев университет) и на сцене театра Манеж (Мањеж) [32].

К началу Второй мировой войны в белградском Народном театре¹ служило много русских. Заведующим департаментом балета и ведущим хореографом в это время был Анатолий Михайлович Жуковский², а одной из четырех прима-балерин — его жена Яна Владимировна Васильева. Из русских в белградском театре работала балерина Марина Михайловна Оленина, позже участница Народно-освободительной войны Югославии и по ее окончании — основательница балетного департамента Сербского народного театра в г. Нови-Саде. В балетном департаменте также работали танцовщики А. Доброхотов, О. Гребенщиков, В. Лебедев, балерины Т. Максимова, М. Шуминска, И. Кушнарлова, И. Васильева и др. Сценограф В. Жедринский после апрельской бомбежки югославской столицы вошел в Комитет служащих Народного театра (Одбор службеника Народног позоришта), созданный с целью организации театральных дел в оккупированном Белграде.

До Апрельской войны на белградской сцене выступали и другие балерины русского происхождения. Накануне войны газета «Политика» опубликовала интервью с русской танцовщицей Марией Яковлевной Бологовской (урожд. Титова³), ставшей первой официально принятой в труппу белградского Народного театра [35]. Примерно в то же время из-за границы вернулась Нина Васильевна Кирса-

¹ В период оккупации Югославии (1941—1944) Народному театру в Белграде присвоили название Сербский народный театр [33].

² Жуковский был ведущим хореографом балетного департамента до ноября 1941 г. [34, с. 225].

³ Письмо В. Бологовского от 12 февраля 1969 г. с биографическими данными его жены хранится в Музее театрального искусства Сербии.

нова — балерина труппы Анны Павловой. Она заняла место шефа белградского балета после ухода А. М. Жуковского. Кроме того, до смерти мужа в 1943 г. в Белграде жила и работала первая прима-балерина и одна из основательниц белградского балета Елена Дмитриевна Полякова. До последнего дня своего пребывания в югославской столице Полякова вела частную балетную школу, воспитывала новое поколение танцовщиков и сотрудничала с балетным департаментом белградского театра.

Опыт Жуковского в постановке югославских балетов

Анатолий Михайлович Жуковский возглавил балетный департамент белградского Народного театра в середине 1930-х г. До того момента танцовщик приобрел большой опыт в академическом танце и проявил интерес к фольклору приютившей его и его соотечественников страны. Белградские критики высоко ценили его талант. В межвоенный период А. М. Жуковский в качестве танцовщика принимал участие в балетных спектаклях, поставленных в Белграде. С большим успехом он исполнял все ведущие мужские партии в национальных балетах, а в одном из них участвовал как помощник главного хореографа¹. Анатолий Михайлович с супругой и друзьями: Алексеем Бутаковым и Олегом Гребенщиковым, часто путешествовали, интересовались природой, а также народными танцами, музыкой посещаемых мест². В одном из своих интервью Жуковский вспомнил, что во время поездок в провинцию они с женой изучали народные коло и записывали танцевальные шаги. Результатом многолетнего увлечения этим делом стала фольклорная труппа под руководством Анатолия Михайловича. На международном фестивале танцев славянских народов, состоявшемся в Праге в 1938 г., коллектив получил первый приз, одновременно обеспечивший орден Св. Вацлава ее основателю [26, с. 86].

С одной стороны, танцевальный опыт, а с другой — большой интерес к народным танцам, культуре и фольклору балканских народов помогли Анатолию Михайловичу стать «знатоком и экспертом артистической стилизации (югославского) фольклорного танца» [37]. Его артистическая философия состояла в том, что он, как хореограф, пытался «войти в сущность, понять стиль, психологическую особенность, внутреннее содержание танца разных краев страны», понять их душу и пульс, а также ознакомиться с народной хореографией, чтобы пересказать ее языком артистического, академического танца [38]. Он верил в возможность использования фольклора для создания нового, оригинального пути развития национального балетного искусства. Его идея была связана с тем, что каждая нация должна иметь собственный, своего рода аутентичный балет [26, с. 93]. Жуковский очень ценил разнообразие балканских фольклорных мотивов, считал важным собрать это богатство и использо-

¹ Анатолий Михайлович был помощником Нины Кирсановой в постановке балета «Охридская легенда» С. Христича. Свидетельство о совместной работе русских хореографов с югославским композитором оставила Н. В. Кирсанова [28].

² Например, Олег Гребенщиков, в это время работавший статистом белградского Народного театра, позже ставший известным советским геоботаником и сотрудником Института географии АН СССР, во время таких поездок собирал травы и другие растения, а Алексей Бутаков, будучи музыкантом, интересовался сбором народных мелодий [36].

вать в развитии особенного югославского национального балетного стиля [26]. К этому идеалу балетмейстер стремился до конца своей жизни и обогатил балет широким знанием в области творчества балканских народов.

Сотрудничество с композитором С. Настасиевичем. Балет «В долине Моравы»

Впервые музыку из симфонической сюиты «В долине Моравы» С. Настасиевича белградская публика услышала в исполнении оркестра Королевской гвардии (оркестар Краљеве гарде) 11 апреля 1940 г. во время концерта в зале Коларчевого университета [39].

Совместная работа Анатолия Михайловича Жуковского и сербского композитора Светомира Настасиевича началась вскоре после этой премьеры, за два месяца до фашистской оккупации Югославии. В 1941 г. Жуковский ставил балетные номера на музыку югославских композиторов. На премьере балета «Огонь в горе» («Огањ у планини») А. Пордеса 15 февраля также были показаны «Симфоническое коло» («Симфонијско коло») Я. Готовца и сюита «Из коллекции югославских танцев» («Из збирке југословенских игара»). Последнее произведение, состоявшее из пяти пьес разных югославских композиторов, включало и композицию С. Настасиевича [40, с. 8]. После успешной постановки югославских танцев Жуковский выразил желание снова сотрудничать с композитором и предложил на музыку симфонической сюиты «В долине Моравы» поставить одноименный балет [41, с. 183].

В 1941/42 театральном сезоне и до освобождения югославской столицы было показано 14 премьерных балетных спектаклей, большинство из которых на музыку французских, немецких, австрийских и итальянских композиторов [42, с. 87]. Политика оккупационной власти резко отразилась на театральном репертуаре, из которого убрали произведения авторов, по мнению новых правителей, не подходящих к европейской культуре. Оккупационным властям были не по вкусу произведения еврейских и русских композиторов [42, с. 85], а балеты из сербского и югославского репертуаров появлялись только в виде отдельных номеров в рамках мероприятий, устроенных в белградском театре. Первым и единственным национальным балетом военного периода стало произведение «В долине Моравы» С. Настасиевича. Балет целиком был показан 3 января 1942 г. вместе с балетом «На уроке балета» («На балетском часу») И. Штрауса-мл. в рамках Второго балетного вечера «Друго балетско поподне». Сербский балет оставался в репертуаре в течение двух театральных сезонов. Произведение состояло из семи картин, «в которых выражается вся кротость души и богатство впечатлений, которые народная душа умеет принять и сохранить» [43].

Хореографом и постановщиком стал А. М. Жуковский, а у пульта на премьере стоял гастрوليрующий дирижер из Германии Ханс Хернер (Hörner). Художником-декоратором был М. Денич, а художником по костюмам — М. Бабич-Йованович. Балет был создан по мотивам национальной истории и сербского эпического народного творчества, а декорации продуманы в сербско-византийском стиле.

Хореограф при постановке балета не хотел пользоваться принципом стилизации с псевдофольклорными элементами, часто применя-

емым в постановках национальных балетов его коллег Маргариты Фроман и Нины Кирсановой [11, с. 27]. Вместо этого он старался развивать новый, оригинальный подход к сценическому представлению народных танцев в отечественных фольклорных балетах [11].

Каждая из семи картин балета «В долине Моравы» получила название: «Утро на поле» («Јутро у пољу»), «Бабочки» («Лептири»), «Сумерки на воде» («Сумрак на води»), «Танец — Жатва» («Игра — Жетва»), «Разрушенный город» («Порушени град»), «Источник у дороги» («Чесма крај пута») и «Шабаш ведьм» («Врзино коло»). Ведущие партии Парня и Девушки (Момак и Девојка) исполнили прима-балерина русского происхождения Я. Васильева и премьер М. Ристич (фото 1). В пятой и шестой картинах появляются герои сербского эпоса Королевич Марко (Краљевић Марко), Юг Богдан (Југ Богдан), Милош Войнович (Милош Војновић), мифический противник Муса Кеседжия (Муса Кесеџија) и аллегоричные героини Мать Юговича (Мајка Југовића), Косовская девушка/Косовская девица (Косовка девојка) и Роксанда девушка (Роксанда девојка).

По афише и интервью Жуковского, напечатанных в журнале «Српска сцена», можно сделать реконструкцию сюжета и содержания несправедливо забытого балетного спектакля [41 ; 44].

Первая картина описывает красоту природы Центральной Сербии, особенно Моравского края, на фоне которой возникают чувства между молодыми влюбленными. Главные протагонисты Парень и Девушка, типичные жители Моравского края, гуляют по освещенному солнцем полю, исполненные счастьем и радостью.

Во второй картине между влюбленными происходит первое недоумение. В групповой сцене танцуют белые и цветные бабочки, одной из которых главный герой ломает крылья. Любовь и забота девушки помогают бабочке остаться в живых.

В картине «Сумерки на воде» музыкальным языком изображается течение воды и шум волн. Групповая сцена поставлена с участием балетного ансамбля. После возникшего непонимания совместное путешествие молодых заканчивается, и главный герой отправляется в дорогу один.



Фото 1. Яна Васильева и Милош Ристич
в балете «В долине Моравы»
Yana Vasilyeva and Miloš Ristic
in the ballet “In the Morava Valley”

В четвертой картине «Жатва» преобладают балканские ритмы, демонстрирующие картину косьбы. На сцене танцуют молодые косцы, которые после окончания работы собираются в коло. Парень без своей возлюбленной очень одинок. Он принимает решение вернуться к ней и снова забирает ее с собой.

С культурологической точки зрения особенно интересными являются пятая и шестая картины, в которых композитор и хореограф используют прием реминисценции, отсылая к историческому прошлому сербского народа с опорой на известных личностей народного эпического творчества. Для театроведов и искусствоведов могло бы быть интересным, как Жуковский справился с изображением сербских средневековых рыцарей, но, к сожалению, не сохранилось достаточно источников для подробного исследования данной темы.

В пятой картине «Разрушенный город» перед публикой предстает крепость старинного сербского города. Главные герои собираются переночевать у стен крепости, в их воображении появляются картины из национальной истории сербского народа: сцены кровавого боя, сербской славы и царских торжеств. В этой картине собрано множество эпических героев. Кроме Королевича Марко, Милоша Войновича, Юг-Богдана и его жены Матери Юговичей, на сцене появляются мифические враги сербского народа Муса Кеседжия, Мина Костурский (Мина од Костура) и латинские принцессы во главе с Роксандой девушкой.

В картине «Источник у дороги» влюбленные сидят у источника и слушают рассказ воды о судьбе людей, которые в прошлом проходили по дороге рядом с источником. Сначала перед Парнем и Девушкой возникает образ Косовской Девы, ищущей жениха, погибшего в Косовской битве, затем появляются гайдук, нищий и участники сельской свадьбы.

В последней картине «Шабаш ведьм» молодая пара попадает под влияние злых сил. По народному преданию, выражение «врзино коло» (название последней картины) обозначает место, на котором ночью собираются и танцуют нечистые силы: колдуны, ведьмы и вурдалаки [45, с. 539]. В переносном смысле фраза используется для обозначения заколдованного круга, из которого невозможно выйти [45, с. 539]. Последним испытанием для молодой пары становится момент, когда главные герои попадают в врзино коло. По словам Жуковского, молодой человек, представляющий персонификацию добра, «ведет символическую борьбу с темными и могучими силами» [41, с. 184]. После многих испытаний любовь Парня и Девушки освобождает их от зла и они, счастливые, продолжают свой путь.

В премьерном спектакле из танцовщиков русского происхождения участвовали Александр Доброхотов (Королевич Марко и Милош Войнович), Евгения Воробьева (Мать Юговичей), Елизавета (Льилья) Колесникова (Роксанда девушка), Антон Мирный, братья Олег и Игорь Гребенщиковы (гусяры) (фото 2).



Фото 2. О. Гребенщиков в партии гусляра в балете «В долине Моравы»
(фотографии с сайта Театрослов <https://teatroslov.mpus.org.rs>)
O. Grebenshchikov as the gusli player in the ballet "In the Morava Valley"
(photos from the Teatroslov website <https://teatroslov.mpus.org.rs>)

В групповых номерах участвовали Ира Васильева, Ирина Кушнарова, Тамара Максимова, Татьяна Акимфиева, Елена (Желена) Корбе, Лидия Иващенко, Евгения Верещагина, Марина Шуминска, Николай Тарновский и Владимир Лебедев.

Белградская печать о балете «В долине Моравы»

Постановка балета «В долине Моравы» считалась «первой попыткой стилизации сербских национальных, исторических и жизненных элементов» и значительным шагом к обогащению достаточно скромного национального балетного репертуара [41, с. 183]. Это музыкально-сценическое произведение стало не только единственным национальным балетом, показанным в оккупированном Белграде, но и первым в истории белградского национального театра балетным произведением, поставленным на музыку сербского композитора, обратившегося к культуре Центральной Сербии. Ранее все национальные балеты, созданные в межвоенный период, были связаны либо с территорией Южной Сербии (ныне Северная Македония и Косово), либо с Хорватией. Именно поэтому шеф балетного департамента Велизар Годжевац (Гођевац) писал:

Особенно надо подчеркнуть тот факт, что на этот раз поставлен первый сербский балет («В долине Моравы» Настасиевича), первая сербская премьера за двадцатилетнюю балетную деятельность. Я не мог бы сказать, что этот ostrakизм, направленный на сербские произведения, был результатом якобы высокого критерия по отношению к музыке, поскольку тут показывали произведения более чем сомнительной ценности [33, с. 42].

После премьеры спектакля «В долине Моравы» в белградской печати писали, что успех двух балетов, показанных в рамках Второго балетного вечера, достиг неожиданной высоты. Из интервью С. Настасиевича театральной газете «Српска сцена» читателям стало известно,

что в процессе создания симфонической сюиты в 1926 г., позже ставшей балетом, молодым, еще неопытным композитором руководило восхищение природой и патриотические чувства, любовь к своему народу и его славному прошлому [46, с. 242]. Хореографическую деятельность А. М. Жуковского композитор оценил весьма высоко. Он подчеркивал, что русский балетмейстер во время подготовки спектакля прекрасно сумел справиться со всеми трудностями, в том числе связанными с декорациями, костюмами и технической обстановкой самого театра. Газеты писали, что Жуковский, «глубоко зашедший в осуществление (сербского) национального балетного стиля», вместе с композитором создал оригинальный национальный балет по сербским народным мотивам [46, с. 243]. Свидетельство о высоком уровне подготовки балетного ансамбля балетмейстером А. Жуковским оставил и дирижер Х. Хернер. Перед премьерой он выразил свою уверенность в большом успехе сербского балета [47, с. 228].

Кроме информации о премьере, в газете «Српска сцена» сохранилось свидетельство об одном из повторных показов балета «В долине Моравы» 18 марта 1942 г. Состав участников был частично изменен по сравнению с первым спектаклем, состоявшимся два с половиной месяца назад. Ведущую мужскую партию танцевал Жуковский, а вместо Игоря Гребенщикова, одного из гусярлов, — Илич. В культурологическом плане интересно, что анонс этого спектакля был напечатан в дополнительной части газеты на двух языках — сербском и немецком, на обоих языках напечатали также и краткое содержание балета (фото 3) [44].

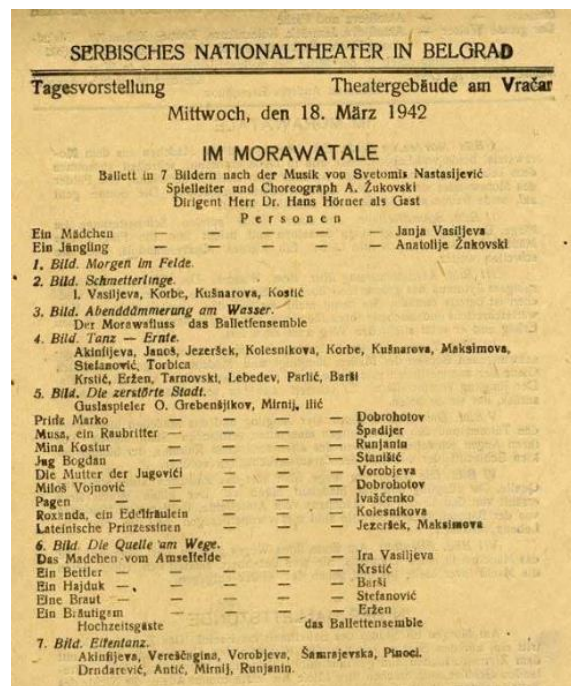
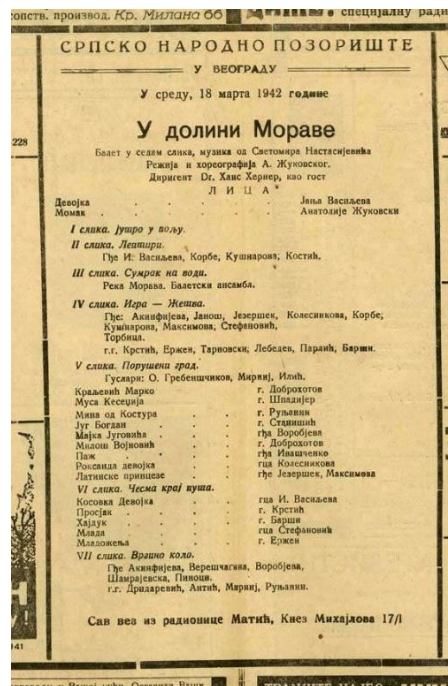


Фото 3. Программа балета «В долине Моравы» на сербском и немецком языках (фотографии с сайта Театрослов <https://teatroslov.mpus.org.rs>)
The program for the ballet “In the Morava Valley” in Serbian and German (photos from the Teatroslov website <https://teatroslov.mpus.org.rs>)

Между январской премьерой и мартовским показом спектакля Жуковский по приглашению *Deuche Tanzbine und Deuche Tanzschule* провел три недели в Берлине. Он был приглашен для проведения занятий на тему стилизации сербских танцев, выступлений на публичных концертах. Балетмейстер взял с собой несколько партитур сербских композиторов и костюмы, подходящие для выступлений. Среди выбранной Жуковским музыки были пьесы С. Христича, С. Настасиевича и Л. Бошняковича. Из короткого отчета Жуковского о берлинской поездке, напечатанного в журнале «Српска сцена», известно, что в репертуаре не было музыки к балету «В долине Моравы», а только пьеса «Смешанное шумадийское коло» («Мешовито шумадијско коло») С. Настасиевича [48] и что к этим гастролям Жуковский готовился очень старательно, а все танцы исполнялись в сопровождении большого оркестра [49, с. 331].

Постановку балета С. Настасиевича можно считать одним из самых значительных белградских культурных событий периода оккупации, последующие планы обогатить репертуар новыми произведениями национальных композиторов не увенчались успехом¹. Для Жуковского балет «В долине Моравы» стал «первым шагом к истинной деятельности в восстановлении сербского балета» [27, с. 110]. В последующем он жалел о том, что в Белграде не было никого, кто продолжил бы его дело [27, с. 110]. По воспоминаниям хореографа, сербский балет сняли с репертуара, так как немцы сочли его национальной пропагандой [27, с. 112].

Заключение

Анатолий Михайлович Жуковский — русский эмигрант, балетмейстер и премьер — сыграл ведущую роль в популяризации сербского национального балета. По его инициативе музыка симфонической сюиты Светомира Настасиевича «В долине Моравы» получила новую форму сценического выражения и после совместной работы композитора и хореографа стала единственным национальным балетом, показанным на театральной сцене оккупированного Белграда. Опытный танцовщик и большой знаток народных танцев, культуры и фольклора югославских народов, Анатолий Михайлович направил свои творческие силы на создание сербского балета, слияние классической хореографии и сербских народных традиций. В этой постановке приняли участие также русские артисты балета сербского Народного театра.

Список источников

1. Павлович М. Становление оперы и балета в белградском Народном театре // Русская эмиграция в Югославии. М. : Индрик, 1996. С. 293—312.
2. Павловић М. Композитор Охридске легенде — као личност и позоришни човек // Живот и дело Стевана Христића. Београд : Музиколошки институт САНУ, 1991. С. 119—152.
3. Шукуљевић-Марковић К. Анатолиј Жуковски // Театрон. 1999. № 106. С. 115—116.

¹ Планировалась постановка югославских балетов «Охридская легенда» и «В селе» С. Христича, «Королевич и Миряна» П. Стояновича и «Собрание» С. Настасиевича в хореографии Нины Кирсановой [44, с. 89].

4. Шукуљевић-Марковић К. Јелена Дмитријевна Пољакова. Београд : Музеј позоришне уметности Србије, 1995. 35 с.
5. Шукуљевић-Марковић К. Нина Кирсанова. Примабалерина, кореограф и педагог. Београд : Музеј позоришне уметности Србије, 1999. 167 с.
6. Косик В. И. Русская эмиграция в Сербии XX—XXI вв. М. : Пробел-2000, 2022. 284 с.
7. Kosik V. Russian Ballet Dancers and Choreographers at the Belgrade Stage in the XX and Early XXI Centuries // *Accelerando: Belgrade Journal of Music and Dance*. 2017. URL: <https://accelerandobjmd.weebly.com/issue2/8-russian-ballet-dancers-and-choreographers-at-the-belgrade-stage> (дата обращения: 02.06.2020).
8. Русские в Сербии: взаимоотношения России и Сербии с конца XII до начала XX века, русская эмиграция в Сербии, россияне в Сербии — последние 60 лет и сегодня / А. Б. Арсеньев и др. Белград : Координац. совет рос. соотечественников в Сербии : Весна инфо, 2009. 356 с.
9. Русская эмиграция в Югославии / ред. А. Арсеньев, О. Кириллова, М. Сибинович. М. : Индрик, 1996. 351 с.
10. Мосусова Н. Мир искусства на музыкальной сцене национального театра в Белграде. Украшение и преступление или оскорбление // *Руска дијаспора и српско-руске културне везе*; ред. Б. Станковић. Београд : Славистичко друштво Србије, 2007. С. 173—178.
11. Мосусова Н. Српски музички театар: историјски фрагменти. Београд : Музиколошки институт САНУ, 2013. 152 с.
12. Mosusova N. Ohridska legenda Stevana Hristića u interpretaciji Margarete Froman // *Kretanja: časopis za plesnu umjetnost*. 2021. No 35/36. S. 112—119.
13. Петричевић М. Руска балетска уметност у Београду: 1920—1944: допринос руске уметничке емиграције формирању и развоју Балета Народног позоришта у Београду. Београд : Граматик, 2020. 521 с.
14. Петричевић М. Зачеци балетске уметности и утемељење балета народног позоришта у Београду (1919/20—1922/23) // *Marija Petricevic*. URL: <http://marijapetricevic.com/citanje.php?m=1&t=zacetci> (дата обращения: 11.02.2024).
15. Ђорђевић А. Прилог уз биографију Анатолија Михайловича Жуковског // *Култура*. 2024. № 182—183. С. 61—78.
16. Ђорђевић А. Сучељавање српских и руских културно-уметничких пракси на оперској сцени Народног позоришта у Београду у периоду између два светска рата // *Култура*. 2016. № 150. С. 239—253.
17. Джорджевич А. Участие русских беженцев первой волны в создании балета «Охридская легенда» С. Христича // *Сибирь гуманитарная*. 2024. № 1 (5). С. 24—33.
18. Djordjević A. Post-revolutionary Russian Émigrés as Mediators of European Cultural Transfer in the Kingdom of SCS/Yugoslavia // *Echoes of Europe: Cultural Transfer Europe-Serbia in the Kingdom of Yugoslavia* / eds. A. Djurić and I. Pantelić. Belgrade : Institute of European Studies : Zepter Book World, 2025. P. 101—124.
19. Антић М. Руски позоришни уметници у Србији између два светска рата — прва фаза пројекта // *Театрон*. 2014. № 168/169. С. 143—148.
20. Димитријевић Н. Балетски репертоар Марине Олешине на сцени Народног позоришта између два светска рата // *Славистика*. 2020. XXIV/1. С. 271—287.
21. Драговић Г. 100 представа балета и уметничке игре наших простора. Београд : Orion Art, 2017. 430 с.
22. Стевановић Ј. Један век балета (Првих педесет година). Београд : Музеј позоришне уметности Србије, 2023. 74 с.
23. Milin M. The Russian Musical Emigration in Yugoslavia after 1917 // *Muzikologija*. 2003. No 3. S. 65—80.
24. Mordej Vučković M., Schopf D. Koreografski i redateljski repertoar Margarete Froman // *Dance Magazine Movements*. 2021. No 35/36. S. 181—188.
25. Zdravković M. Klasično baletsko stvaralaštvo od 1923. do 1998. godine. Bliže i dalje od klasičnog akademizma // *Orchestra*. 1999/2000. No. 16. S. 5—22.
26. Жуковски А. Мој живот // *Театрон*. 1995. № 90. С. 79—96.

27. Шукуљевић-Марковић К. (прир.). Писма Анатолија Жуковског Ксенији Шукуљевић Марковић (1976—1997) // Театрон. 1999. № 107. С. 100—116.
28. Радошевић А. О сценским извођењима Охридске легенде Стевана Христића. Београд : Музиколошки институт САНУ, 2017. 107 с.
29. Милин М. Први балети југословенских композитора на београдским сценама (1923—1942) // Зборник Матице српске за сценске уметности и музику. 1999. № 24—25. С. 69—77.
30. Петричевић М. Балетски уметник Милош Ристић (I део) // Театрон. 2015. № 172—173. С. 3—54.
31. Петричевић М. Милош Ристић: заборављена звезда балета Народног позоришта у Београду // Мокрањац. 2002. № 4. С. 50—58.
32. Балетска претстава на Коларчевом универзитету // Општинске новине. 1941. 13 јуна. С. 7.
33. Радовановић А., Стевановић Ј. Реконструкција годишњака Српског народног позоришта у Београду за сезону 1941/42 // Театрон. 1999. № 108. С. 5—60.
34. Петричевић М. Допринос руске уметничке емиграције формирању и развоју Балета Народног позоришта у Београду (1920—1944) : докторска дисертација. Београд : Факултет драмских уметности : Универзитет уметности у Београду, 2015. С. 661.
35. Бунушевац Р. Први балетски кораци у Београду // Политика. 1940. 27—30 апр. С. 19.
36. Љ. Б. Балетски уметнички пар Васиљева — Жуковски на сцени и код куће // Правда. 1937. 18 новем. С. 12.
37. М. Ж. Балетска премијера у корист Зимске помоћи // Време. 1941. 17 фебр. С. 6.
38. Балетска премијера под покровитељством Њ. кр. вис. кнегиње Олге // Време. 1941. 15 фебр. С. 8.
39. Оркестар Краљеве гарде изводи на своме концерту домаћа симфонијска дела // Време. 1940. 11 апр. С. 17.
40. Šukljević-Marković K. Na početku beše `Srce // Orchestra. 1998. No. 12. S. 6—9.
41. Друго велико балетско поподне. «У долини Мораве»; «На часу Балета» // Српска сцена. 1941. № 6. С. 182—185.
42. Петричевић М. Рад балета Народног позоришта у периоду окупације (1941—1944) // Култура. 2024. № 182—183. С. 79—97.
43. «У долини Мораве» Епски балет из живота нашег народа // Коло. 1942. 16 јанв. С. 18.
44. Српска сцена. 1942. № 11.
45. Речник српског језика / М. Вујанић и др.. Нови Сад : Матица српска, 2011. 1527 с.
46. После премијере симфонијске свите «У долини Мораве» // Српска сцена. 1942. № 9. С. 242—245.
47. Балети на музику Светомира Настасијевића и Јохана Штрауса // Српска сцена. 1942. № 7. С. 226—228.
48. Утисци из уметничког Берлина // Српска сцена. 1942. № 13. С. 397—400.
49. Вести из куће // Српска сцена. 1942. № 10. С. 331—332.

References

1. Pavlovich M. Stanovljenje operi i baleta v belgradskom Narodnom teatre [The Development of Opera and Ballet at the Belgrade National Theatre], *Russkaya emigratsiya v Jugoslavii [Russian Emigration in Yugoslavia]*. Moscow, Indrik, 1996, pp. 293-312.
2. Pavloviћ M. Kompozitor Okhridske legende - kao lichnost i pozorishni chovek [The composer of the Ohrid legend - as a personality and a theater man], *Zhivot i delo Stevana Khristiћа [The life and work of Stevan Hristić]*. Beograd, Muzikoloski institut SANU, 1991, pp. 119-152.
3. Shukljeviћ-Markoviћ K. Anatolij Zhukovski [Anatoly Zhukovsky], *Teatron [Teatron]*, 1999, no. 106, pp. 115-116.
4. Shukljeviћ-Markoviћ K. Jelena Dmitrijevna Polјakova [Elena Dmitrievna Polyakova]. Beograd, Muzej pozorishne umetnosti Srbije, 1995, 35 p.

5. Shukol'evih-Markovih K. Nina Kirsanova. Primabalerina, koreograf i pedagog [Nina Kirsanova. Prima ballerina, choreographer and pedagogue]. Beograd, Muzej pozorishne umetnosti Srbije, 1999, 167 p.
6. Kosik V.I. Russkaya emigratsiya v Serbii XX-XXI vv. [Russian emigration in Serbia in the 20th-21st centuries]. Moscow, Probel-2000, 2022, 284 p.
7. Kosik V. Russian Ballet Dancers and Choreographers at the Belgrade Stage in the XX and Early XXI Centuries, *Accelerando: Belgrade Journal of Music and Dance*. 2017. Available at: <https://accelerandobjmd.weebly.com/issue2/8-russian-ballet-dancers-and-choreographers-at-the-belgrade-stage> (accessed: 02.06.2020).
8. Arsenev A.B. et al. Russkie v Serbii: vzaimootnosheniya Rossii i Serbii s kontsa XII do nachala XX veka, russkaya emigratsiya v Serbii, rossiyanе v Serbii - poslednie 60 let i segodnya [Russians in Serbia: Relations between Russia and Serbia from the late 12th to the early 20th century, Russian emigration in Serbia, Russians in Serbia — the last 60 years and today]. Belgrad, Koordinats. sovet ros. sootchestvennikov v Serbii, Vesna info, 2009, 356 p.
9. Arsenev A., Kirillova O., Sibinovich M. (eds.) Russkaya emigratsiya v Yugoslavii [Russian emigration in Yugoslavia]. Moscow, Indrik, 1996, 351 p.
10. Mosusova N. Mir iskusstva na muzikalnoi stsene natsionalnogo teatra v Belgrade. Ukrashenie i prestuplenie ili oskorblenie [The world of art on the musical stage of the National Theatre in Belgrade. Decoration and crime or insult], *Ruska dijaspora i srpsko-ruske kulturne veze [Russian diaspora and Serbian-Russian Cultural Relations]*. Beograd, Slavistichko drushtvo Srbije, 2007, pp. 173-178.
11. Mosusova N. Srpski muzichki teatar: istorijski fragmenti [Serbian musical theater: historical fragments]. Beograd, Muzikoloski institut SANU, 2013, 152 p.
12. Mosusova N. Ohridska legenda Stevana Hristića u interpretaciji Margarite Froman [The Ohrid legend of Stevan Hristić in the interpretation of Margarita Froman], *Kretanja: časopis za plesnu umjetnost [Kretanja: magazine for dance]*, 2021, no 35/36, pp. 112-119.
13. Petricevih M. Ruska baletska umetnost u Beogradu: 1920-1944: doprinos ruske umetничке yemigratsije formiraњу i razvoju Baleta Narodnog pozorishta u Beogradu [Russian ballet art in Belgrade: 1920—1944: the contribution of Russian artistic emigration to the formation and development of the Ballet of the National Theatre in Belgrade]. Beograd, Gramatik, 2020, 521 p.
14. Petricevih M. Zachetsi baletske umetnosti i utemeljenje baleta narodnog pozorishta u Beogradu (1919/20-1922/23) [The beginnings of ballet art and the foundation of the ballet of the National Theatre in Belgrade (1919/20—1922/23)], *Marija Petricevic*. Available at: <http://marijapetricevic.com/citanje.php?m=1&t=zacetci> (accessed: 11.02.2024).
15. Borševih A. Prilog uz biografiju Anatolija Mikhailovicha Zhukovskog [Supplement to the biography of Anatoly Mikhailovich Zhukovsky], *Kultura [Culture]*, 2024, no. 182-183, pp. 61-78.
16. Borševih A. Sucheļavaње srpskikh i ruskikh kulturno-umetnichkikh praksi na operskoj stseni Narodnog pozorishta u Beogradu u periodu izmeђu dva svetska rata [The confrontation of Serbian and Russian cultural and artistic practices on the opera stage of the National Theater in Belgrade in the period between the two world wars], *Kultura [Culture]*, 2016, no. 150, pp. 239-253.
17. Dzhordzhevich A. Uchastie russkikh bezhentsев pervoi volni v sozdanii baleta “Okhridskaya legenda” S. Khristicha [Participation of Russian refugees of the first wave in the creation of the ballet “The Ohrid Legend” by S. Khristich], *Sibir gumanitarnaya [Siberia Humanitarian]*, 2024, no. 1 (5), pp. 24-33.
18. Djordjević A. Post-revolutionary Russian Émigrés as Mediators of European Cultural Trans-fer in the Kingdom of SCS/Yugoslavia, *Echoes of Europe: Cultural Transfer Europe-Serbia in the Kingdom of Yugoslavia*. Belgrade, Institute od European Studies, Zepter Book World, 2025, P. 101-124.
19. Antih M. Ruski pozorishni umetnitsi u Srbiji izmeђu dva svetska rata - prva faza projekta [Russian theater artists in Serbia between the two world wars – the first phase of the project], *Teatron*, 2014, no. 168/169, pp. 143-148.

20. Dimitrijević N. Baletski repertoar Marine Olenine na stseni Narodnog pozorishta između dva svetska rata [Marina Olenina's ballet repertoire on the stage of the National Theatre between the two world wars], *Slavistika [Slavic Studies]*, 2020, XXIV/1, pp. 271-287.
21. Dragović G. 100 predstava baleta i umetničke igre naših prostora [100 ballet and artistic dance performances from our regions]. Beograd, Orion Art, 2017, 430 p.
22. Stevanović J. Jedan vek baleta (Prvih pedeset godina) [A Century of Ballet (The First Fifty Years)]. Beograd, Muzej pozorišne umetnosti Srbije, 2023, 74 p.
23. Milin M. The Russian Musical Emigration in Yugoslavia after 1917, *Muzikologija*, 2003, no. 3, pp. 65-80.
24. Mordej Vučković M., Schopf D. Koreografski i redateljski repertoar Margarete Froman [Choreographic and directing repertoire of Margareta Froman], *Dance Magazine Movements [Dance Magazine Movements]*, 2021, no. 35/36, pp. 181-188.
25. Zdravković M. Klasično baletsko stvaralaštvo od 1923. do 1998. godine. Bljeđe i dalje od klasičnog akademizma [Classical ballet creation from 1923 to 1998. Closer to and further from classical academicism], *Orchestra*, 1999/2000, no. 16, pp. 5-22.
26. Zhukovski A. Moj život [My life], *Teatron*, 1995, no. 90, pp. 79-96.
27. Šukuljević-Marković K. (prir.). Pisma Anatolija Zhukovskog Kseniji Šukuljević Marković (1976-1997) [Letters of Anatoly Zhukovsky to Ksenia Šukuljević Marković (1976-1997)], *Teatron*, 1999, no. 107, pp. 100-116.
28. Radoshević A. O stenskim izvođenjima Okhridske legende Stevana Khristiћа. Beograd : Muzikološki institut SANU, 2017. 107 s.
29. Milin M. Prvi baleti jugoslovenskih kompozitora na beogradskim stsenama (1923-1942) [The first ballets by Yugoslav composers on the Belgrade stages (1923-1942)], *Zbornik Matice srpske za stenske umetnosti i muziku [Collection of the Serbian Academy of Performing Arts and Music]*, 1999, no. 24-25, pp. 69-77.
30. Petrichević M. Baletski umetnik Miloš Ristić (I deo) [Ballet artist Miloš Ristić (Part I)], *Teatron*, 2015, no. 172-173, pp. 3-54.
31. Petrichević M. Miloš Ristić: zaboravljena zvezda baleta Narodnog pozorishta u Beogradu [Miloš Ristić; the forgotten star of the ballet of the National Theatre in Belgrade], *Mokranjac [Mokranjac]*, 2002, no. 4, pp. 50-58.
32. Baletska predstava na Kolarčevom univerzitetu [Ballet performance at Kolarac University], *Opštinske novine [Municipal newspaper]*, 1941, 13 June, p. 7.
33. Radovanović A., Stevanović J. Rekonstrukcija godišnjaka Srpskog narodnog pozorishta u Beogradu za sezonu 1941/42 [Reconstruction of the yearbook of the Serbian National Theatre in Belgrade for the 1941/42 season], *Teatron*, 1999, no. 108, pp. 5-60.
34. Petrichević M. Doprinos ruske umetničke emigracije formiranju i razvoju Baleta Narodnog pozorishta u Beogradu (1920-1944) [The contribution of Russian artistic emigration to the formation and development of the Ballet of the National Theatre in Belgrade (1920-1944)]. Dr. sci. diss. Beograd, Fakultet dramskih umetnosti, Univerzitet umetnosti u Beogradu, 2015, p. 661.
35. Bunushevats R. Prvi baletski koratsi u Beogradu [First ballet steps in Belgrade], *Politika [Politics]*, 1940, 27-30 April, p. 19.
36. Љ.В. Baletski umetnički par Vasiljeva - Zhukovski na stseni i kod kuće [Ballet artistic couple Vasilieva - Zhukovsky on stage and at home], *Pravda*, 1937, 18 November, p. 12.
37. M.Zh. Baletska premijera u korist Zimske pomoći [Ballet premiere to benefit Winter Aid], *Vreme*, 1941, 17 February, p. 6.
38. Baletska premijera pod pokroviteljstvom Њ. кр. вис. кнегиње Olge [Ballet premiere under the patronage of Her Royal Highness Princess Olga], *Vreme*, 1941, 15 February, p. 8.
39. Orkestar Краљеве гарде izvodi na svome kontsertu domaћа симфонијска дела [The Royal Guard Orchestra performs domestic symphonic works at its concert], *Vreme*, 1940, 11 April, p. 17.
40. Šukuljević-Marković K. Na početku beše `Srce [In the beginning it was `Srce], *Orchestra*, 1998, no. 12, pp. 6-9.
41. Drugo veliko baletsko popodne. "U dolini Morave"; "Na chasu Baleta" [Another great ballet afternoon. "In the Morava Valley"; "At Ballet Class"], *Srpska stsenica [Serbian Stage]*, 1941, no. 6, pp. 182-185.

42. Petricheviћ M. Rad baleta Narodnog pozorishta u periodu okupatsije (1941-1944), *Kultura*, 2024, no. 182-183, pp. 79-97.
43. "U dolini Morave" Yepski balet iz zhivota nasheg naroda ["In the Morava Valley" Epic ballet from the life of our people], *Kolo [Wheel]*, 1942, 16 January, p. 18.
44. *Srpska stsena [Serbian stage]*, 1942, no. 11.
45. Vujaniћ M. et al. Rechnik srpskoga jezika [Serbian language dictionary]. Novi Sad, Matitsa srpska, 2011, 1527 p.
46. Posle premijere simfonijske svite "U dolini Morave" [After the premiere of the symphonic suite *In the Morava Valley*], *Srpska stsena [Serbian stage]*, 1942, no. 9, pp. 242-245.
47. Baleti na muziku Svetomira Nastasijeviћа i Jokhana Shtrausa [Ballet to the music of Svetomir Nastasijević and Johann Strauss], *Srpska stsena [Serbian stage]*, 1942, no. 7, pp. 226-228.
48. Utisti iz umetnickog Berlina [Impressions from artistic Berlin], *Srpska stsena [Serbian stage]*, 1942, no. 13, pp. 397-400.
49. Vesti iz kuće [News from home], *Srpska stsena [Serbian stage]*, 1942, no. 10, pp. 331-332.

Информация об авторе

Джорджевич Александра — доктор культурологии, Белград, Республика Сербия.
E-mail: alexys_cello@yahoo.com

Information about the author

Aleksandra Djordjevich — Doctor of Culturology, Belgrade, Republic of Serbia. E-mail: alexys_cello@yahoo.com

Статья поступила в редакцию 11.09.2025; одобрена после рецензирования 06.10.2025; принята к публикации 14.10.2025.

The article was submitted 11.09.2025; approved after reviewing 06.10.2025; accepted for publication 14.10.2025.